

¿en qué pensamos cuando hablamos de *escena*?

*(cartel)*

# Parabrisas (e)

Blanch / Cagnolo / De Benedectis / de la Vega  
Der Hairabedian / Fuentes / Gandra / González  
Mandrile / Peixoto / Quinteros

*(escena)*



Marta Fuentes (Río Cuarto, 1969)  
*Paisaje*. 2005. Dibujo, 13 x 19 cm.



Pamela de la Vega (Córdoba, 1981)  
S/f. 2007 Fotografía digital. Toma directa.

## Blancas y amarillas

Yo no duermo porque manejo. El resto, cada uno duerme en su asiento. Y mientras no duermo se me aparece la imagen de Lisa Milroy que es una artista inglesa. Recuerdo sus pinturas con zapatos y con platos. Recuerdo que es muy seductora. Recuerdo que me contó sobre un canje de obra que había hecho con Tulio de Sagastizábal, un artista que vive en Buenos Aires aunque nació en Misiones.

A mí me sedujo esa pregunta, seguramente porque ya tenía ensayada la respuesta. *¿En qué momento ustedes piensan sobre su obra?* Éramos un grupo de artistas que participábamos en *Pintura além da pintura*, un *workshop* que se llevó a cabo en Belo Horizonte en el año 2006. Lisa recién llegaba y estábamos rodeándola.

Este momento es aquella respuesta. Viajar. Dirigirme de un lugar a otro, estar entre, observar el paisaje por una ventanilla, mirar el horizonte a través de un parabrisas. También cortar el césped del patio trasero de mi casa.

Emilia se despertó, me pregunta por qué no se escucha su CD. Cuando viajamos cada uno lleva su música y vamos eligiendo una vez cada uno. El que había elegido ella, antes de dormirse, era el de Piojos y piojitos, a todos nos gusta cantar la canción del oso que vivía en el bosque muy contento. Yo traje Nick Cave, León Gieco y Pequeña Orquesta Reincidentes, a todos nos gusta cantar *Miguitas de pan*. Desde hace algún tiempo tenemos en nuestra casa una mesa que compramos usada en la zona del Paseo de las Artes, tiene esa división entre sus dos tablas donde suelen caerse las migas de todo lo que transita por el lugar, tal cual lo describe la canción.

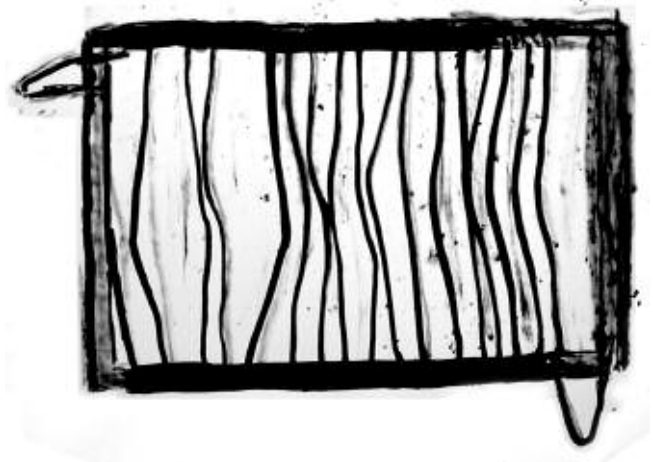


Xepa – coletivo de estudo disso tudo.

Marcelino Peixoto (Minas Gerais, 1971) y Viviane Gandra (Mina Gerais, 1977)

PAREJA. Parabrisas (Córdoba, Argentina) / Multiparidade (Belo Horizonte, Brasil) acción / intervención - acuarela sobre cinta adhesiva y filme de pvc. septiembre 2007. Foto: Viviane Gandra

En *Pintura além da pintura* también conocí a Marcelino y a Viviane, que no son artistas ingleses, sino artistas brasileños, de esos que logran sensualidad en su trabajo. Luego, una inmensa unidad entre artista, obra y sentido. Es que el sentido está allí mismo, en el trabajo y no es necesario buscarlo en otro sitio. ¿En qué otro sitio podríamos buscarlo? Quizás estoy yendo muy fuerte, demasiadas mariposas blancas y amarillas se pegan en el parabrisas. Sandra tiene los ojos cerrados aunque me parece que ya no duerme. Marcelino y Viviane van a venir a Córdoba. Para trabajar durante un mes. Para darnos un abrazo. Para conocer. También imaginamos un cruce entre ellos y la escena cordobesa. Tal vez un cruce que nos sirva para preguntar/nos ¿en qué pensamos cuando hablamos de *escena*? Pienso nombres, casi todos artistas que han estado mostrando su producción en los últimos tres o cuatro años, la mayoría son jóvenes. Yo también he mostrado mi producción en los últimos tres o cuatro años. Pero la escena no es tan pequeña, aun si uno pensara sólo en artistas.



Oscar De Benedectis (Córdoba, 1968)

Parrilla. 2007 Tinta y grasa sobre papel. 75x55 cm.

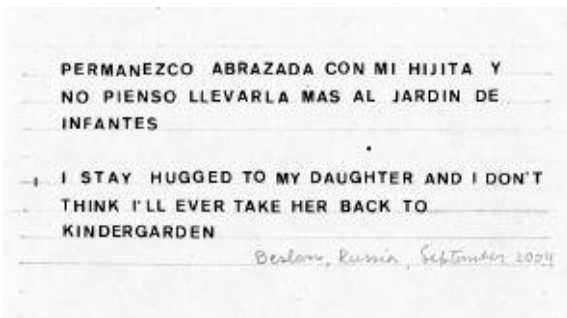
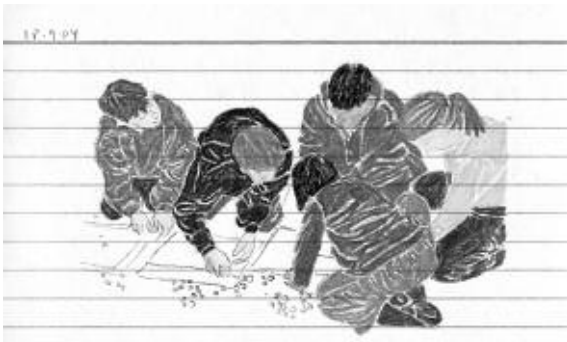


José Luis Quinteros (Córdoba, 1980)

Objeto (o numero 1). 2004. Madera, tela e hilo. Medidas variables



Cecilia Mandrile (Córdoba, 1969)  
 ID- Intensamente Desplazado- (Del proyecto *La Traducción de una Herida*). 2004. Impresión a pigmento sobre papel libre de ácido/ offset/portadocumento. 20 x 7 cm. Edición de 3.



Natalia Blanch (Córdoba, 1971)  
 Imágenes del libro de artista *Minimum Drawings* (Dibujos Mínimos) compuesto por 30 reproducciones de dibujos y un texto introductorio de Silvio Mattoni contenidos en una caja de 10 x 15 cm. El libro es parte del proyecto "Dibujos Mínimos", obra en proceso comenzada en 2003, integrada por dibujos en técnicas mixtas sobre papel de 7.5 x 12.5 cm. y 10 X 15 cm.

Me detengo a cargar nafta, es contradictorio llenar el tanque, pareciera que el auto anduviese mejor pero qué angustiante entregar todo ese dinero que se irá consumiendo en el motor y que una aguja va a señalar. Pago con tarjeta de débito y busco monedas.

Sí, la escena es mucho más amplia, ese primer grupo que uno se imagina son sólo los artistas que han estado en cartel durante los últimos tres o cuatro años. ¿Y los que estuvieron en cartel los tres o cuatro años anteriores a los últimos tres o cuatro años?

Hay quienes no muestran su producción, ¿son parte de la escena? ¿Y quienes se fueron a vivir a otra ciudad y nos van contando cómo es hacer en otro lugar? Quizás *escena* es un estado de las cosas, que ocurre en un sitio específico. ¿Pero ocurre o se construye? Supongo que hay diversos modos y grados de visibilidad conviviendo en una misma escena. También es contradictorio volver de las vacaciones, tengo ganas de estar en casa, en ese lugar de siempre. Aunque una vez allí, aparecerán las ganas de estar de vacaciones. Por el espejo logro ver dormir a Catalina.

Están quienes decidieron priorizar la docencia o la gestión y se corrieron (quizás por un tiempo) del lugar de la producción. Y quienes se corrieron sin dedicarse a la docencia o a la gestión. Todos ellos tienen la misma posibilidad de volver a producir tal como tenemos la de dejar de hacerlo quienes hemos continuado; y esto quizás nos iguala. Quienes se asoman son parte de la escena, al igual que muchos artistas fallecidos, aunque estos últimos ya no puedan volver a trabajar.

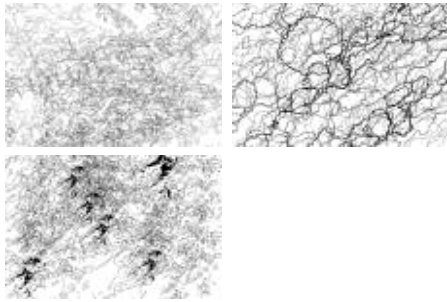
La visibilidad es mucho mejor sin tantas mariposas blancas y amarillas en el parabrisas, me pregunto si estas que comienzan a aparecer ahora se imaginarán que antes que ellas había otras y que un hombre las limpió mientras cargaba nafta en el auto.

Lucas Di Pascuale



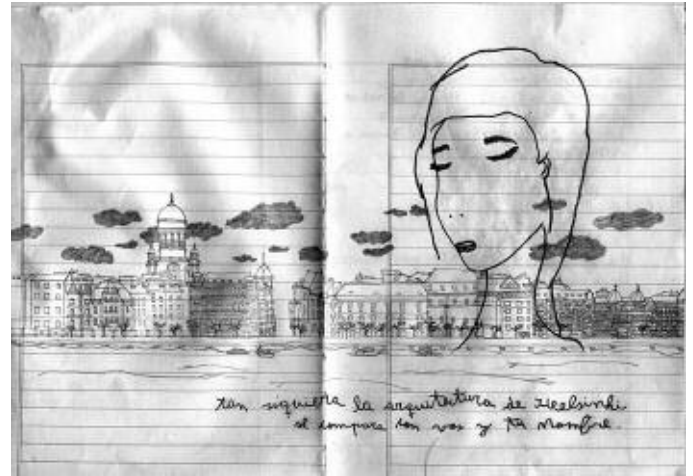
Juan Der Hairabedian (Córdoba, 1971)

*Retrato de una pareja.* 2007. Borra de café armenio cocido, servido, bebido y volcado sobre plato. Dimensiones variables.



Carina Cagnolo (Córdoba, 1968)

Fragmento de *Analogías falsas.* 2007. Fotografía digital de toma directa sobre aluminio 69 x 43 cm, e imagen de vectores a partir de un dibujo a tinta sobre papel de arroz 24 x 16 cm c/u.



Marcelo González (Córdoba, 1975)

*Arquitectos en Helsinki.* 2006. Dibujo, lápiz grafito s / papel (hojas cuaderno rivadavia) 42 x 15.8 cm.



Arq. Marcela Santanera  
Directora de Arte

Guillermo L. Hermida  
Director de Gestión

Asesor artístico  
Remo Bianchedi

Prensa y comunicación  
Lic. Natalia Arriola

Invita



de tu lado

Auspician



ISAIAS GOLDMAN  
colección

Arteaga & Asociados  
MARCAS Y PATENTES



Tel/Fax: 54 + 0351 - 4245136  
info@espaciocentro.com.ar  
www.espaciocentro.com.ar  
9 de Julio 305 / Córdoba  
(5000) Argentina

espaciocentro  
arte contemporáneo



# Parabrisas

Blanch / Cagnolo / De Benedictis / de la Vega  
Der Hairabedian / Fuentes / Gandra / González  
Mandrile / Peixoto / Quinteros

Parabrisas propone un cruce entre artistas de Brasil y la escena cordobesa y lo aprovecha para preguntar/se ¿Qué es escena?

## Parabrisas (i)

Intervenciones en el espacio público de la ciudad de Córdoba en el marco del Festival de Teatro Mercosur

### Xepa / Marcelino Peixoto y Viviane Gandra

Acciones

- 1) Sábado 29 de septiembre de 2007 / 16 hs. / Plazoleta del Fundador
- 2) Domingo 30 de septiembre de 2007 / 16 hs. / Paseo del Buen Pastor

### Juan Der Hairabedian

*Pequeños Monumentos - Montañas de Café*  
acción y construcción colectiva de escultura efímera.

Martes 2 de octubre de 2007 / 11 hs. / Plaza San Martín.

Idea y pre-producción: **Juan Der Hairabedian.**

Producción: **Juan Der Hairabedian + transeúntes circunstanciales.**

Asistentes de producción: **María Basmajian, Félix Rasjido, Cecilia Richard, Soledad Sánchez Goldar.**

\* \* \*

## Parabrisas (a)

Apunte en el que los artistas y sus invitandos reflexionan sobre la noción de *escena* y derivados

Escriben: **Lucas Di Pascuale / Carina Cagnolo + Lila Pagola Juan Der Hairabedian / Natalia Blanch + Humberto Sosa**

**Grupo Xepa + Carlos de Brito e Mello + Isabela Prado**

**Oscar De Benedictis + Estela Capdevila**

**Marta Fuentes + Leticia el Hallí Obeid**

**Marcelo González + Claudio Ziperovich / Pamela de la Vega**

**Grupo Selva Negra / Cecilia Mandrile y Eduardo Padilha**

\* \* \*

Idea original y curaduría: **Lucas Di Pascuale**

Apoyan:

**RAIN**, Rijksakademie Artists' Initiative Network (Holanda),  
**CEIA**, Centro de Experimentação e Informação de Arte (Brasil),

**Agencia Córdoba Cultura,**

**DocumentA/Escénicas Ediciones**

**espaciocentro** Galería de Arte Contemporáneo.